



**EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS**  
**VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES**  
**SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN**

## **(WEITER-)ENTWICKLUNG VON ONLINE-LEHRFÄHIGKEITEN**

### **SCHRITT-FÜR-SCHRITT-TRAINING FÜR SPRACHLEHRENDE**

Eine Publikation entstanden im Rahmen eines EFSZ-Projekts, koordiniert von Ursula Stickler, Martina Emke, Pauline Ernest, Mateusz-Milan Stanojevic unter Mitarbeit von Regine Hampel, Joseph Hopkins, Tita Beaven und Aline Germain-Rutherford

#### **ZIELGRUPPEN**

- Lehrende
- ReferendarInnen
- Auszubildende von Lehrkräften

#### **DER INHALT**

Viele Sprachlehrende möchten in ihrem Unterricht modernste Technologien einsetzen, häufig verfügen sie aber nicht über die Zeit oder die Ressourcen für das erforderliche Training. Das Trainingskit bietet modulare Aktivitäten für zehn populäre Tools, die selbst in den Terminkalender sehr beschäftigter Sprachenlehrkräfte passen. Anhand von Trainingseinheiten, die in ca. 30 Minuten durchgeführt werden können, erlernen Lehrende den Einsatz und den pädagogischen Nutzen der Online-Tools und erfahren, wie sie diese in ihren Fremdsprachenunterricht integrieren können.

Im Workspace kann man einer Gemeinschaft von Sprachlehrenden und ExpertInnen für den Online-Unterricht beitreten, um Videoclips mit Erklärungen zum Einsatz der Tools zu sehen, und um Erfahrungen und Bedürfnisse zu diskutieren. Außerdem können eigene Trainingsaktivitäten kreiert werden, Materialien für die Nutzung durch Dritte hochgeladen und bereits vorhandene Aktivitäten in andere Sprachen übersetzt werden.

#### **DIE INNOVATIVEN ASPEKTE**

- Das Trainingskit für Sprachlehrende enthält 30 modulare Aktivitäten für das Selbsttraining im Gebrauch von Moodle, Wikis, Foren, Blogs, Audiokonferenzen, Audacity, Online-Erhebungen, YouTube, Podcasting und Tests.
- Die Offline-Version der Aktivitäten (auf dem Speicherstick) kann ohne einen Internetzugang benutzt werden.
- Die Online-Version (auf dem Workspace) enthält zusätzliche interaktive Funktionen und fördert gegenseitige Kooperation.

#### **DIE PUBLIKATION BESTEHT AUS:**

- einem USB-Speicherstick (2GB) mit einer Offline-Version der Aktivitäten (in Englisch und Deutsch erhältlich);
- einer Webseite <http://dots.ecml.at> mit Informationen zum Projekt;
- einem interaktiven Online-Workspace <http://moodle.dots.ecml.at>.

Das Europäische Fremdsprachenzentrum (EFSZ) ist eine Einrichtung des Europarates, das in seinen Mitgliedsstaaten Sprachenbildung auf höchstem Niveau fördert. <http://www.ecml.at>



**Ein Trainingskit für Sprachlehrende, das modernste Online-Lehrtechnologien fördert, einschließlich modularer Aktivitäten für das Online-Training für Sprachlehrende, Vorschläge für reflektierende Aktivitäten und Kooperationstools für den Austausch von Erfahrungen mit dem „Selbsttraining“.**

**KONTINUITÄT BEIM SPRACHENLERNEN**

<http://dots.ecml.at>



**EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS**  
**VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES**  
**SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN**

## **DEVELOPING ONLINE TEACHING SKILLS**

### **BITE-SIZE TRAINING FOR LANGUAGE PROFESSIONALS**

This publication results from an ECML project coordinated by Ursula Stickler, Martina Emke, Pauline Ernest and Mateusz-Milan Stanojevic. Associate partners: Regine Hampel, Joseph Hopkins, Tita Beaven and Aline Germain-Rutherford

#### **WHO IS IT FOR?**

- Teachers
- Trainee teachers
- Teacher educators

#### **WHAT IS ITS CONTENT?**

Many language teachers want to use up-to-date technology in their teaching but often do not have the time or resources for the necessary training. This training kit presents bite-size activities for ten popular tools that even the busiest language professionals can fit into their schedule. Working through training units which can be completed in around 30 minutes, teachers will get to know the uses and pedagogic benefits of online tools and learn how to integrate them into their language classes.

On the workspace users can join a community of language professionals and online teaching experts to watch video clips of experts explaining their use of tools and discuss different experiences and needs. They can also create their own training activities, upload materials for others to use and translate the existing activities into various languages.

#### **WHAT IS ITS ADDED VALUE?**

- The training kit for language teachers contains 30 bite-size activities for self-training in using Moodle, wikis, forums, blogs, audio-conferencing, Audacity, online surveys, YouTube, podcasting and quizzes.
- The offline version of the activities (on the datastick) can be used without access to the Internet.
- The online version (on the workspace) contains additional interactive features and encourages collaboration with others.


#### **THE PUBLICATION CONSISTS OF:**

- 2GB USB-stick containing the offline version of the activities (available in English and German);
- the website <http://dots.ecml.at> with information about the project;
- interactive online workspace <http://moodle.dots.ecml.at> for activities and communication.

The European Centre for Modern Languages (ECML) is a Council of Europe institution promoting excellence in language education in its member states. <http://www.ecml.at>



**A training kit for language teachers which promotes up-to-date online teaching technology including bite-size activities for online language teacher training, suggestions for reflective activities and collaborative tools for sharing "self-training" experiences**

 **CONTINUITY IN LANGUAGE LEARNING**

<http://dots.ecml.at>



**European Centre for Modern Languages**  
**Centre européen pour les langues vivantes**  
**Europäisches Fremdsprachenzentrum**



**COUNCIL OF EUROPE** **CONSEIL DE L'EUROPE**